



## Teaching Guide

Teaching Guide				
Identifying Data				2021/22
Subject (*)	English	Code	631G02155	
Study programme	Grao en Tecnoloxías Mariñas			
Descriptors				
Cycle	Period	Year	Type	Credits
Graduate	1st four-month period	First	Basic training	6
Language	English			
Teaching method	Face-to-face			
Prerequisites				
Department	Letras			
Coordinador	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	E-mail	pilar.fraga@udc.es	
Lecturers	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	E-mail	pilar.fraga@udc.es	
Web				
General description	The aim of this course is to achieve a level of English which enables students to cope successfully with oral and written communication in professional and daily social life, as well as to understand technical English texts related to their degree. Familiarization of the students with Maritime English (ESP grammar structures and Seaspeak).			
Contingency plan	<p>1. Modifications to the contents: No changes are expected.</p> <p>2. Methodologies: *Teaching methodologies that are maintained: Diagramming, workbook, laboratory practice, objective test, summary, problem solving</p> <p>*Teaching methodologies that are modified: The remaining methodologies disappear</p> <p>3. Mechanisms for personalized attention to students: Email: Monday to Friday from 9:00 to 17:00 Moodle: its frequency will depend on the assigned tasks</p> <p>4. Modifications in the evaluation: No changes will be made</p> <p>*Evaluation observations: The tests will take place synchronously, i.e. you will not receive the tests prior to the exam date and you will have a limited amount of time to complete it. They will be conducted using Moodle/Microsoft Teams. In the event of any justified problems related to internet connectivity during synchronous exams, the affected students will be allowed to send their examination tasks via e-mail as long as they send them in the exam's time frame.</p> <p>5. Modifications to the bibliography or webgraphy No modifications are expected</p>			

### Study programme competences

Code	Study programme competences
A18	CE18 - Redacción e interpretación de documentación técnica.
A25	CE21 - Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da bordo.
A34	CE26 - Asegurar o cumprimento das prescricións sobre prevención da contaminación.



A35	CE27 - Emprego do inglés escrito e falado.
A51	Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da súa competencia.
A60	CE35 - Aplicar as cualidades de liderazgo e traballo en equipo
B1	CT1 - Capacidad para gestionar los propios conocimientos y utilizar de forma eficiente técnicas de trabajo intelectual
B3	CT3 - Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.
B4	CT4 - Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B5	CT5 - Traballar de forma colaboradora.
B10	CT10 - Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.
C1	C1 - Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma.
C2	C2 - Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C7	C7 - Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
C8	C8 - Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.
C9	CB1 - Demostrar que posúen e comprenden coñecementos na área de estudo que parte da base da educación secundaria xeneral, e que inclúe coñecementos procedentes da vangardia do seu campo de estudo
C10	CB2 - Aplicar os coñecementos no seu traballo ou vocación dunha forma profesional e poseer competencias demostrables por medio da elaboración e defensa de argumentos e resolución de problemas dentro da área dos seus estudos
C11	CB3 - Ter a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
C12	CB4 - Poder transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado como non especializado.
C13	CB5 - Ter desenvolvido aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores con un alto grao de autonomía.

## Learning outcomes

Learning outcomes	Study programme competences		
	A18	B5	C1
Traballar de forma colaboradora	A34		C8
	A60		C10
			C11
Traballar de forma autónoma con iniciativa		B4	C9
			C13
Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo	A25	B3	C12
Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida			C7
Emprego do inglés escrito e falado	A35		
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro			C2
Aprender a aprender.		B1	
Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica		B10	
Comprender as ordes e facerse entender en relación coas tarefas da súa competencia	A51		

## Contents

Topic	Sub-topic
-------	-----------



- 1) Grammar
- 2) Vocabulary
- 3) Reading
- 4) Listening
- 5) Speaking
- 6) Writing

Analizaremos textos técnicos en inglés sobre diferentes temas relacionados coa súa titulación (marine engines, propellers, boilers?), centrándonos no estudo do vocabulario especializado (significado, pronunciación, usos específicos según contexto, etc), no Inglés empregado nas comunicacións marítimas (English for Maritime Communications -Seaspeak-) e nas estruturas gramaticais recorrentes no Inglés para Fins Específicos, para así formar aos alumnos na comprensión e emprego do Inglés Marítimo acorde aos requisitos do STCW 78/95, Manila 2010 (Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación e Guardia para a Xente de Mar de 1978, enmendado en 1995 e novamente en 2010).

O desenvolvemento e superación destes contidos, xunto cos correspondentes a outras materias que inclúan a adquisición de competencias específicas da titulación, garanten o coñecemento, comprensión e suficiencia das competencias recollidas no cadro AIII/2, do Convenio STCW, relacionadas co nivel de xestión de Oficial de Máquinas de Primeira da Mariña Mercante, sen limitación de potencia da planta propulsora e Xefe de Máquinas da Mariña Mercante ata o máximo de 3000 kW.

Para a explicación da Gramática (ver primeiro bloque de "Subtemas") empregaremos o libro de texto de Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P.

- Auxiliary verbs
- Word order
- Present, past and perfect tenses
- Still, yet and already
- For, during and since
- Future
- Imperative
- Passive
- Have sth. done
- Conditionals
- Nouns
- Relative clauses
- Adjectives
- Comparison
  
- Cadro A-III/2 do Convenio STCW.  
Especificación das normas mínimas de competencia aplicables aos Xefes de máquinas e Primeiros Oficiais de máquinas de buques cuxa máquina propulsora principal teña unha potencia igual ou superior a 3000 kW



<p>1) Grammar 2) Vocabulary 3) Reading 4) Listening 5) Speaking 6) Writing</p> <p>We will analyse technical English texts related to their academic degree (marine engines, propellers, boilers?), focusing on the study of technical vocabulary (meaning, pronunciation?), Seapeak (English for Maritime Communications) and English for Specific Purposes grammar structures, to train the students in the usage of Maritime English according to the requirements stated in the 78/95 STCW, 2010 Manila Amendments.</p> <p>The development and overcoming of these contents, together with those corresponding to other subjects that include the acquisition of specific competencies of the degree, guarantees the knowledge, comprehension and sufficiency of the competencies contained in Table AIII / 2 of the STCW Convention, related to the level of management of First Engineer Officer of the Merchant Navy on ships without power limitation of the main propulsion machinery and Chief Engineer officer of the Merchant Navy up to a maximum of 3000 kW.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Auxiliary verbs</li> <li>- Word order</li> <li>- Present, past and perfect tenses</li> <li>- Still, yet and already</li> <li>- For, during and since</li> <li>- Future</li> <li>- Imperative</li> <li>- Passive</li> <li>- Have sth. done</li> <li>- Conditionals</li> <li>- Nouns</li> <li>- Relative clauses</li> <li>- Adjectives</li> <li>- Comparison</li> <li>- Table A-III / 2 of the STCW Convention.</li> </ul> <p>Specification of the minimum standard of competence for Chief Engineer Officers and First Engineer Officers on ships powered by main propulsion machinery of 3000 kW or more.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Planning				
Methodologies / tests	Competencies	Ordinary class hours	Student?s personal work hours	Total hours
Directed discussion	A18 A35 A51 A60 B1 B3 B4 B5 B10 C1 C2 C7 C10 C11 C12	10	10	20
Diagramming	A18 A35 B1 B4 B10 C1 C2 C9	10	0	10
Workbook	A35 B1 B4 C2 C8 C11 C13	10	20	30
Laboratory practice	A18 A35 B1 B4 B5 B10 C1 C2 C8 C12 C13	15	0	15
Oral presentation	A25 A35 A51 B1 B3 B10 C1 C2 C9 C13	10	0	10
Objective test	A18 A35 A51 B1 B4 B10 C1 C2 C9 C12 C13	4	4	8
Summary	A18 A35 A51 B1 B10 C1 C2 C7 C9 C11 C12 C13	10	0	10



Guest lecture / keynote speech	A35 A51 B1 B3 C1 C2 C7 C9 C10 C11 C13	20	0	20
Problem solving	A34 A35 B1 B4 B5 C1 C2 C9 C11 C13	20	5	25
Personalized attention		2	0	2

(\*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Directed discussion	Os membros do grupo discuten de forma libre, informal e espontánea sobre un tema que preparan de antemano, supervisados polo profesor.
Diagramming	Representación gráfica e simplificada por parte da profesora de determinados contidos de aprendizaxe
Workbook	Conxunto de textos e documentación escrita que se recolleron e editaron como fonte de profundización nos contidos traballados.
Laboratory practice	Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios.
Oral presentation	Exposición verbal a través da cal o alumnado e o profesorado interactúan dun xeito ordenado, propoñendo cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas
Objective test	Proba escrita empregada para a avaliación da aprendizaxe, cuxo trazo distintivo é a posibilidade de determinar se as respostas dadas son ou non correctas.
Summary	Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados.
Guest lecture / keynote speech	Exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe.
Problem solving	Técnica mediante a cal se resollen dúbidas concretas sobre os coñecementos que se estudaron

Personalized attention	
Methodologies	Description
Problem solving	<p>Seguimento personalizado de cada unha das fases dos traballos a realizar por parte do alumnado, tanto no referente ao seu progreso, como á resolución e aclaración das dúbidas que se lle puideran ir plantexando durante a elaboración e desenrolo dos mesmos.</p> <p>Aclaración e resolución das dúbidas que podan surxir durante o desenrolo destas prácticas.</p> <p>O alumno poderá individualmente facer uso do tempo adicado ás titorías para facer calquera consulta, plantexar calquera cuestión ou dúbida relacionada cos traballos ou con calquera outro aspecto relacionado coa asignatura.</p>

Assessment			
Methodologies	Competencies	Description	Qualification
Laboratory practice	A18 A35 B1 B4 B5 B10 C1 C2 C8 C12 C13	English practice	25
Workbook	A35 B1 B4 C2 C8 C11 C13	Technical English readings	25
Objective test	A18 A35 A51 B1 B4 B10 C1 C2 C9 C12 C13	Written test	50

Assessment comments



\* Due to the termination of the present degree program, this academic year there will be no teaching of this subject but there will be official calls for evaluation tests, where a minimum of 5 out of 10 is required in order to pass the course.

\*\*\*\*\*

- Deadlines are strict: missed or late assignments will not be collected, nor graded.
- In order to pass the course a minimum of 5 out of 10 in the final mark is required. A score of 4 out of 10 is the minimum required in each part of the course contents (grammar structures and technical English).
- End of term exam:  $x/5$ . The student must achieve a minimum score of 2 out of 5 in the exam to add the class assignment marks ( $x/5$ ) to it. Likewise, a total minimum score of 2 out of 5 in the class assignments is required to add the exam marks ( $x/5$ ) to it. Otherwise, he will be given a final score of 4.8 ( $x/10$ ) and will have to sit for the "second opportunity exam session" in July. Those students who do not sit the exam will be given a grade of NP (absent).
- July opportunity ("second opportunity exam session"):  $x/10$ . Those students who are absent from or fail the official examination session will have to sit for the "second opportunity exam session" in July, where a minimum of 5 out of 10 is required in order to pass the course. This exam will include all the assignments done during the term.
- Students sitting the December exam (final exam brought forward) will be assessed according to the criteria specified for the July opportunity.
- Students who are officially registered as part time, and have been granted permission not to attend classes, as stipulated in the regulations of this University, will be assessed in either of the opportunities according to the same criteria specified for the second opportunity.
- ADI is a university office specialised in attending to members of the university with special needs due to discapacity or other differentiating situations with regard to the rest of the community. Students can contact ADI directly at <http://www.udc.es/cufie/uadi/>, or by phone: 981 167000, ext. 5622, or via email: [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)
- The assessment criteria specified in tables A-III/1, A-III/2 y A-III/6 of the STCW Code, included in the Quality Warranty System, will be taken into account in the design of the students' assessment system.

Sources of information



<p><b>Basic</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grice, T. (2009). English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster</li> <li>- Allister Nisbet et al (1998). Marlins English for Seafarers. Marlins</li> <li>- Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. (1984). English for Seamen. The English Institute</li> <li>- Taboas Vázquez, J.B. &amp; Fernández Pérez, F. (1984). Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas</li> <li>- Blakey, T.N. (1983). English for Maritime Studies. Prentice Hall</li> <li>- Carrasco Cabrera, M.J. (2011). Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L.</li> <li>- Subirá, T. (2006). Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A.</li> <li>- López Pampín, A. &amp; González Liaño, I. (2004). Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos</li> <li>- López, E., Spiegelberg, J.M. &amp; Carrillo, F. (2008). Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz</li> <li>- EASTWOOD, J. (1994). Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P.</li> <li>- HEWINGS, Martin (2006). Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- VINCE, Michael (1998). Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann</li> <li>- (1995). Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (1996). Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P.</li> <li>- McCarthy, M. &amp; O'Dell, F. (1994). English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (2006). Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- THOMSON, A.J. and A.V. MARTINET (1993). A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P.</li> <li>- Sánchez Benedito, F. (1991). Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman</li> <li>- SWAN, Michael (1995). Practical English Usage. Oxford: O.U.P.</li> <li>- (1995). International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- MURPHY, Raymond (2004). English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P.</li> <li>- Jones, L. (2005). Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (2005). Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- Grice, T. (2012). English for the Maritime Industry. Idris Education</li> </ul> <p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins. Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall. Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English Institute. Carrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. Grice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster. Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education. Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. López, E., Spiegelberg, J.M.; Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. López Pampín, A.; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos. McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman. Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P. Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas. Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann. 1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. 1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. 1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. 2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. 2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p>
<p><b>Complementary</b></p>	

**Recommendations**

Subjects that it is recommended to have taken before



Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.